

No.
36

Theme 喪失に向き合う

震災の被害については、親しい友人にさえ聞けないことがあります。他人にビデオカメラを向け、その人が亡くした家族について尋ねるのはなおのことです。それでも、震災後、津波による大きな被害を受けた沿岸部に移り住み、そこに暮らす人びとや風景を記録し続けているふたりの表現者がいます。

彼女らは、その土地に暮らす人から聴いた話を丁寧に紡いで原稿をつくり、話してくれた当人にナレーションとして語り直してもらうという映像を制作しました。

被写体である語り手自身の姿と声を重ねるこの作品は、大切な人びととまちを失った人が、その喪失に向き合うさまを私たちの目の前に差し出します。

Facing Loss

It is often difficult to ask somebody about his / her damage and suffering caused by the disaster, even with close friends — all the more so for asking about one's lost family members. Notwithstanding the difficulty, there are two artists who have moved to a coastal area, which suffered an enormous damage by the tsunami, keeping recording people in the community and landscapes there.

They produced moving images, in which they thoroughly weaved stories they heard from local people into drafts. Those drafts are then re-narrated by the person who told them the story, as the voiceover.

With the images and voices of narrators — subject matter of recording — literally overlapping, the work lays bare people facing the loss of their loved ones and communities.



波のした、土のうえ / under the wave, on the ground
2014年 / 2014
若手県陸前高田市 / Rikuzentakata, Iwate
小森はるか・瀬尾夏美 / Haruka Komori, Natsumi Seo

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT

状況
Situation
 発災前
Before 3/11

 発災
During 3/11

 避難
Evacuation

 被災
Damage

 復旧
Recovery
メディア
Media
 写真
Photographs

 映像
Videos

 音
Sound

 文字
Text

 絵
Pictures
アーカイブ
Archiving
 記録
Recording

 整理
Organizing

 資料化
Contextualizing

 利活用
Utilization